



XR 120 BT

Guida d'uso - User guide

Italiano - English - Française - Deutsch - Español

ALTOPARLANTE AMPLIFICATO CON RADIO E CONNESSIONE BLUETOOTH

Manuale d'uso e collegamento

AMPLIFIED SPEAKER WITH RADIO AND BLUETOOTH CONNECTION

User Manual

BLUETOOTH
CONNECTION

RADIO FM
SCAN

MP3
PLAYER

USB/
MICRO SD
CARD
READER

AUX IN



* Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto vedi: www.trevi.it

* For additional information and updates of this product see: www.trevi.it

NOTE D'USO

Non usare alimentatori con un voltaggio superiore a 5V $\overline{---}$, causa il danneggiamento del riproduttore.

- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- Evitare di posizionare il riproduttore:
 - Vicino a campi magnetici.
 - Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
 - In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
 - In luoghi molto polverosi.
 - In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.

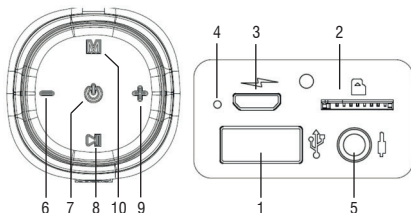
TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- Non ricaricare la batteria per un tempo superiore alle 4 ore.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurre la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.
- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente. Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata

- risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.
- Evitare di tenere la batteria sotto carica tutta la notte.

DESCRIZIONE COMANDI



1. Ingresso USB
2. Ingresso memoria microSD
3. Presa micro USB per ricarica
4. Indicatore Led:
Rosso: acceso durante la ricarica, si spegne a carica ultimata.
5. Ingresso AUX IN
6. Tasto Volume- / Traccia precedente
7. Tasto accensione/spegnimento
8. Tasto Play/Pausa
9. Tasto Volume+ / Traccia successiva
10. Tasto MODE, per cambiare sorgente

RICARICA

Il diffusore deve essere ricaricato da spento.

1. Tramite il cavo USB in dotazione, collegare il lato con la presa Micro USB alla presa micro USB (3) del diffusore e l'altra estremità alla porta USB di un PC o di un carica batterie USB (5V ---, 1A, non incluso).
2. L'indicatore Led (4) rosso si accenderà ad indicare lo stato di carica, a carica terminata si spegnerà.

Nota: quando la batteria è in fase di esaurimento la voce guida riprodurrà il messaggio di avvertimento "Battery is low, please recharge" per alcune volte prima che il dispositivo si spenga automaticamente.

FUNZIONAMENTO DI BASE

Per accendere lo speaker, premere a lungo il tasto di accensione/spegnimento (7).

Premere il tasto MODE(10, la voce guida indicherà la funzione selezionata) per scegliere tra:

- Modalità Bluetooth (la voce guida indicherà "Bluetooth mode").
- Modalità Micro SD, se presente una memoria di tipo Micro SD nella slot (2)
l'apparecchio comincerà la riproduzione dei brani musicali automaticamente (la voce guida indicherà "Play by TF card").
- Modalità USB, se presente una memoria di tipo USB nella slot (1)

l'apparecchio comincerà la riproduzione dei brani musicali automaticamente (la voce guida indicherà "Play by USB drive").

- Modalità Radio (la voce guida indicherà "FM mode").
- Modalità AUX IN ((la voce guida indicherà "Aux mode")").

REGOLAZIONE VOLUME

Premere e tenere premuto i tasti Volume - (6), Volume + (9) per regolare il volume.

FUNZIONAMENTO AUX IN

- Accendere lo speaker.
- Collegare un cavo con presa Jack 3,5mm alla presa AUX IN (5) e l'altra estremità all'apparecchio esterno, l'apparecchio automaticamente commuterà sull'ingresso Aux In.
- Avviare la riproduzione dall'apparecchio esterno.

FUNZIONAMENTO MICRO SD CARD/ MEMORIA USB

- Accendere lo speaker.
- Inserire una scheda Micro SD nello slot (2) rispettando il verso indicato oppure inserire una memoria USB nello slot (1).
- La riproduzione partirà in automatico.
- Premere una volta il tasto - (6) per passare al brano precedente, premere una volta il tasto + (9) per passare al brano successivo.
- Premere il tasto (8) per mettere in pausa, premerlo nuovamente per riprendere la riproduzione.

FUNZIONAMENTO BLUETOOTH

ACCOPIAMENTO AI DISPOSITIVI

1. Posizionare lo speaker vicino al dispositivo Bluetooth da accoppiare.
2. Accendere lo speaker e premere il tasto MODE (10) per selezionare il modo BT.
3. Seguire le istruzioni del vostro dispositivo per ricercare lo speaker.
4. Ricercare ed accoppiare lo speaker nominato "XR 120 BT" e inserire il PIN "0000" se richiesto.
5. Ad accoppiamento avvenuto (si udirà un suono di conferma) sarà possibile riprodurre i brani musicali.

Note:

- *L'altoparlante Bluetooth funziona solamente con una connessione alla volta, la connessione non può essere interrotta durante il normale funzionamento.*
- *Quando l'accoppiamento Bluetooth con dispositivi esterni fallisce, eliminare un altro dispositivo Bluetooth nell'elenco delle connessioni, riavviare l'altoparlante Bluetooth e cercare nuovamente il segnale.*

COMANDI DISPONIBILI IN MODALITÀ BLUETOOTH

- Per iniziare la riproduzione musicale avviarla dal proprio dispositivo.
- Premere una volta il tasto -(6) per passare al brano precedente, premere una volta il tasto +(9) per passare al brano successivo.
- Premere il tasto (8) per mettere in pausa, per riprendere la riproduzione musicale

premerlo nuovamente.

In caso di collegamento con un telefono, quando si riceve una chiamata, la voce guida dello speaker avviserà con un messaggio.

- Premere una volta il tasto (8) per aprire la chiamata ed attivare la funzione vivavoce, ripremerlo per terminare la chiamata.
- Premere a lungo il tasto (8) per rifiutare la chiamata.

FUNZIONAMENTO RADIO

Prima dell'utilizzo in funzione Radio, inserire il cavo audio jack-jack alla presa AUX IN (5), in modo che funga da antenna ricevente.

- Selezionare la funzione radio.
- Premere a lungo il tasto (8) per avviare la scansione e memorizzazione automatica delle stazioni radio.
- Una volta memorizzate le stazioni, premere il tasto (6) per selezionare la stazione precedente oppure il tasto (9) per selezionare la stazione successiva.
- Premere il tasto (8) per mettere in pausa la riproduzione musicale, per riprendere premerlo nuovamente.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Batteria Ricaricabile: Interna al Lithio 3.7V, 1200mAh

Alimentazione: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A

Potenza max di trasmissione Bluetooth: 0,8mW

Frequenza di trasmissione Bluetooth: . 2,4GHz

Frequenza Radio: 87.5- 108.0MHz

Dimensioni: 210 x 90 x 90 mm

Peso: 755 gr.

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

Per rimuovere la batteria:

1. Rimuovere le viti presenti sulla base inferiore poste sotto le protezioni morbide di appoggio
2. Rimuovere la tela di copertura e svitare le viti presenti nel mobile dell'apparecchio.
3. Separare le parti plastiche del mobile, individuare la batteria, scollegarla e rimuoverla.



**INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014
"Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

USAGE NOTES

Do not use power supply with a voltage higher than 5V $\overline{\text{---}}$, cause damage to the player.

- Listen at high volume for long periods of time, may damage your hearing.
- Avoid using it in the following cases:
 - Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
 - In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc.
 - In very dusty places.
 - In places subject to strong vibrations.
 - Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5 cm).
- Do not block the air inlets.
- If any liquid enters the appliance, unplug it immediately from the socket and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Before switching on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are properly installed.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on this.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water and no object filled with water, such as vases, should be placed on the unit.
- Keep this manual for future reference.

CARE AND MAINTENANCE

For cleaning it is recommended to use a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasive substances.

IMPORTANT

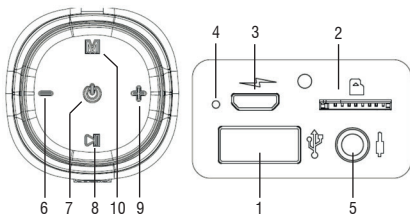
The construction of this device guarantees long flawless operation. However, if come some problem, you should consult your nearest authorized service center.

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore, the products may show different characteristics from those described.

WARNING FOR A CORRECT USE OF RECHARGEABLE BATTERY

- Recharge the battery in an ambient temperature between 5°C and 35°C.
- Don't recharge more than the suitable period to prevent the risk of overheating and burst.
- Recharging the battery over the suitable period or an extended period of inactivity may reduce battery duration.
- Rechargeable battery is liable to wear and tear and its performance will reduce gradually.
- To extend the duration of the battery use it when is completely charged up to the complete discharging, then recharge it fully before use it again. Recharge a battery not completely consumed, will result a reduced duration. In this case, repeat the full charging/discharging cycle many times.
- Avoid recharge the battery for the whole night.

English CONTROLS



1. USB input
2. MicroSD memory input
3. Micro USB socket for battery charging
4. LED indicator:
Red: on during charging, off when charging is completed.
5. AUX IN input
6. Button Volume- / Previous Track
7. Button On / Off
8. Button Play / Pause
9. Button Volume + / Next Track
10. Button MODE

CHARGING

The speaker must be recharged from off.

1. Using the supplied USB cable, connect the side with the Micro USB socket to the micro USB socket (3) of the speaker and the other end to the USB port of a PC or USB charger (5V, 1A, not included).
2. The red Led indicator (4) will light up to indicate the state of charge, when charging is finished it will switch off.

Note: When the battery is low, the guide voice will play the warning message "Battery is low, recharge" a few times before the device automatically turns off.

BASIC OPERATION

To turn on the speaker, long press the on / off button (7).

Press the MODE key (10, the guide item will indicate the selected function) to choose between:

- Bluetooth mode (the guide item will indicate "Bluetooth mode").
- Micro SD mode, if there is a Micro SD memory in the slot (2) the unit will start playing music automatically (the guide voice will indicate "Play by TF card").
- USB mode, if there is a USB type memory in the slot (1) the unit will start playing music automatically (the guide voice will indicate "Play by USB drive").
- Radio mode (the guide item will indicate "FM mode").
- AUX IN mode ((the guide item will indicate "Aux mode").

VOLUME ADJUSTMENT

Press and hold the Volume - (6), Volume + (9) keys to adjust the volume.

AUX IN OPERATION

- Turn on the speaker.
- Connect a cable with a 3.5mm jack to the AUX IN socket (5) and the other end to the external device, the device will automatically switch to the Aux In input.
- Start playback from the external device.

MICRO SD CARD OPERATION / USB MEMORY

- Turn on the speaker.
- Insert a Micro SD card into the slot (2) or insert a USB memory in the slot (1).
- Playback will start automatically.
- Press the - (6) key once to move to the previous track, press the + (9) key once to move to the next track.
- Press the button (8) to pause, press it again to resume playback.

BLUETOOTH OPERATION COUPLING TO THE DEVICES

1. Place the speaker near the Bluetooth device to be paired.
2. Turn on the speaker and press the MODE button (10) to select the BT mode.
3. Follow the instructions of your device to search for the speaker.
4. Search for and pair the speaker named "XR 120 BT" and enter the PIN "0000" if required.
5. Once paired (you will hear a confirmation voice) you will be able to play the music tracks.

Note:

- *The Bluetooth speaker works only with one connection at a time, the connection can not be interrupted during normal operation.*
- *When Bluetooth pairing with external devices fails, delete another one Bluetooth device in the connection list, restart the Bluetooth speaker and look again for the signal.*

COMMANDS AVAILABLE IN BLUETOOTH MODE

- To start music playback, start it from your device.
- Press the - (6) key once to move to the previous track, press the + (9) key once to move to the next track.
- Press the button (8) to pause, to resume music playback press it again.

In case of connection with a telephone, when a call is received, the guide voice of the speaker will alert with a message.

- Press the button (8) once to open the call and activate the hands-free function, press it again to end the call.
- Long press the button (8) to reject the call.

RADIO OPERATION

Before using the Radio function, insert the audio Jack-Jack cable into the socket (5), so that it acts as a receiving antenna.

- Select the radio function.
- Long press the button (8) to start scanning and storing radio stations automatically.
- Once the stations have been stored, press the button (6) to select the station previous or the (9) button to select the next station.

TECHNICAL FEATURES

Rechargeable Battery: Internal Lithium 3.7V, 1200mAh

Power: 5V --- 1A

Bluetooth max power ransmission: 0,8mW

Bluetooth transmission frequency: 2.4GHz

Radio frequency: 87.5- 108.0MHz

Dimensions: 210 x 90 x 90 mm

Weight: 755 gr.

INFORMATION ON THE REMOVAL AND DISPOSAL OF BATTERIES

Warning: the operation of removal and disposal is reserved to technical personnel!

Whatever type of battery used up, it should never be placed in household waste, fire or water. Each type of used battery must be recycled or disposed of at an appropriate dedicated collection points.

To remove the battery:

1. Remove the screws on the lower base located under the soft support protectors
2. Remove the cover and unscrew the screws in the appliance unit.
3. Separate the plastic parts of the cabinet, locate the battery, disconnect it and remove it.

**Precautions for correct disposal of the product.**

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

NOTES D'EMPLOI

Ne pas utiliser les alimentateurs avec une tension supérieure à 5V $\overline{\text{---}}$. Cela cause un endommagement du lecteur.

- Ne pas écouter à un volume trop élevé à plusieurs reprises. Cela pourrait endommager votre ouïe.
- Éviter de placer le lecteur :
 - Près de champs magnétiques.
 - Près de sources de chaleur comme des radiateurs et des poêles.
 - Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
 - Dans des endroits très poussiéreux.
 - Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.
- Placer l'appareil de sorte qu'il y ait toujours assez d'espace sur ses côtés pour laisser circuler librement l'air (au moins 5 cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et amenez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Contrôlez toujours, avant de recharger l'appareil, que les câbles d'alimentation et les câbles de connexion sont correctement installés.
- Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

MANIEMENT ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux, légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

IMPORTANT

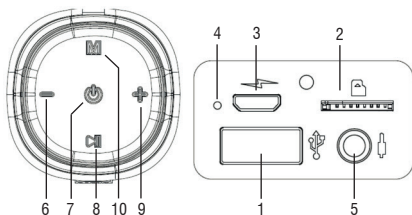
La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche.

TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continu. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.

AVERTISSEMENT RELATIF À L'UTILISATION ADÉQUATE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

- Rechargez la batterie à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- Ne prolongez pas le rechargement au-delà des délais indiqués afin d'éviter les risques de surchauffe et d'explosion.
- Ne pas recharger la batterie pendant une durée supérieure à 4 heures.
- La recharge au-delà des délais indiqués ou une période d'inactivité prolongée peut réduire la durée de vie de la batterie.
- La batterie rechargeable est soumise à l'usure et sa capacité diminue petit à petit.
- Pour prolonger la durée de vie de la batterie, utilisez-la lorsqu'elle est complètement rechargée jusqu'à un déchargement complet. En d'autres termes, rechargez complètement la batterie avant de l'utiliser à nouveau.

DESCRIPTION DES COMMANDES



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Entrée USB 2. Entrée mémoire MicroSD 3. Prise micro USB pour le chargement de la batterie 4. Indicateur LED:
Rouge: allumé pendant la charge, éteint lorsque la charge est terminée. | <ol style="list-style-type: none"> 5. Entrée AUX IN 6. Bouton Volume- / Piste précédente 7. Bouton On / Off 8. Touche Lecture / Pause 9. Bouton Volume + / Piste suivante 10. Bouton MODE |
|--|---|

CHARGE

Le haut-parleur doit être rechargé de off.

1. À l'aide du câble USB fourni, connectez le côté avec la prise micro USB à la prise micro USB (3) du haut-parleur et l'autre extrémité au port USB d'un PC ou d'un chargeur USB (5V, 1A, non inclus).
2. Le voyant Led rouge (4) s'allume pour indiquer l'état de charge. Une fois la charge terminée, il s'éteint.

Remarque: lorsque le niveau de la batterie est faible, le guide vocal émet le message d'avertissement «Battery is low, recharge» plusieurs fois avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement.

OPÉRATION DE BASE

Pour allumer le haut-parleur, appuyez longuement sur le bouton marche / arrêt (7).

Appuyez sur la touche MODE (10, le repère indiquera la fonction sélectionnée) pour choisir entre:

- Mode Bluetooth (l'élément du guide indiquera «BT mode»).
- Mode Micro SD, s'il y a une mémoire Micro SD dans la fente (2) l'appareil commencera à jouer de la musique automatiquement (le guide vocal indiquera «Play by TF card»).
- En mode USB, s'il y a une mémoire de type USB dans la fente (1), la lecture de la musique commence automatiquement (le guide vocal indiquera «Play by USB drive»).
- Mode radio (l'élément du guide indiquera «FM mode»).
- Mode AUX IN (l'élément de guide indiquera «AUX mode»).

RÉGLAGE DU VOLUME

Maintenez les touches Volume - (6), Volume + (9) enfoncées pour régler le volume.

AUX EN FONCTIONNEMENT

- Allumez le haut-parleur.
- Connectez un câble avec une prise jack 3,5 mm à la prise AUX IN (5) et l'autre extrémité au périphérique externe. Le périphérique bascule automatiquement sur l'entrée Aux In.
- Lancez la lecture à partir du périphérique externe.

UTILISATION DE LA CARTE MICRO SD / MEMOIRE USB

- Allumez le haut-parleur.
- Insérez une carte Micro SD dans le connecteur (2) ou insérez une mémoire USB dans le connecteur (1).
- La lecture commencera automatiquement.
- Appuyez une fois sur la touche - (6) pour passer à la piste précédente, appuyez une fois sur la touche + (9) pour passer à la piste suivante.
- Appuyez sur le bouton (8) pour mettre en pause, appuyez à nouveau pour reprendre lecture.

FONCTIONNEMENT BLUETOOTH

COUPLAGE AUX DISPOSITIFS

1. Placez le haut-parleur à proximité du périphérique Bluetooth à jumeler.
2. Allumez le haut-parleur et appuyez longuement sur le bouton MODE (10) pour sélectionner le mode BT.
3. Suivez les instructions de votre appareil pour rechercher le haut-parleur.
4. Recherchez et associez le haut-parleur nommé "XR 120 BT" et entrez le code PIN "0000" si champs obligatoires.
5. Une fois jumelé (vous entendrez une confirmation), vous pourrez lire les pistes de musique.

Remarque:

- *Le haut-parleur Bluetooth ne fonctionne qu'avec une connexion à la fois, la connexion ne peut pas être interrompue pendant le fonctionnement normal.*
- *Si le couplage Bluetooth avec des périphériques externes échoue, supprimez-en un autre. Bluetooth dans la liste de connexion, redémarrez le haut-parleur Bluetooth et recherchez à nouveau le signal.*

COMMANDES DISPONIBLES EN MODE BLUETOOTH

- Pour démarrer la lecture de musique, démarrez-la à partir de votre appareil.
- Appuyez une fois sur la touche - (6) pour passer à la piste précédente, appuyez une fois sur la touche + (9) pour passer à la piste suivante.
- Appuyez sur le bouton (8) pour mettre en pause, pour reprendre la lecture de la musique appuyez à nouveau.

En cas de connexion avec un téléphone, lors de la réception d'un appel, le guide vocal de haut-parleur va alerter avec un message.

- Appuyez une fois sur le bouton (8) pour ouvrir l'appel et activer la fonction mains libres.

- appuyez à nouveau pour mettre fin à l'appel.
- Appuyez longuement sur le bouton (8) pour rejeter l'appel.

RADIO

Avant d'utiliser la fonction Radio, insérez le câble Jack-Jack dans la prise (5) afin qu'il serve d'antenne de réception.

- Sélectionnez la fonction radio.
- Appuyez sur le bouton (8) pour lancer la recherche et l'enregistrement automatique des stations de radio.
- Une fois les stations mémorisées, appuyez sur le bouton (6) pour sélectionner la station précédent ou le bouton (9) pour sélectionner la station suivante.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie rechargeable: Lithium 3.7V, 1200mAh

Puissance: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A

Max puissance d'émission Bluetooth: 0,8mW

Fréquence d'émission Bluetooth: 2.4GHz

Fréquence radio: 87,5 - 108,0 MHz

Dimensions: 210 x 90 x 90 mm

Poids: 755 gr.

RENSEIGNEMENTS SUR LE RETRAIT ET L'ÉLIMINATION DES PILES

Attention: l'opération d'enlèvement et d'élimination est réservée au personnel technique!

Quel que soit le type de batterie utilisée, elle ne doit jamais être placée dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau. Chaque type de batterie usagée doit être recyclé ou éliminé à un point de collecte approprié.

Pour retirer la batterie:

1. Retirez les vis de la base inférieure située sous les protections du support souple.
2. Retirez le couvercle et dévissez les vis de l'appareil.
3. Séparez les pièces en plastique du boîtier, localisez la batterie, débranchez-la et retirez-la.



■ Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

GEBRAUCHSHINWEISE

Netzgeräte mit einer Spannung von mehr als 5V $\overline{\text{---}}$ dürfen nicht veSKIP-endet werden. Sie könnten das Gerät beschädigen.

- Nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke Musik hören. Dies könnte zu Hörschäden führen.
- Das Gerät sollte nicht in folgenden Bereichen aufgestellt werden:
 - in der Nähe von Magnetfeldern.
 - in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen.
 - in sehr feuchten Räumen wie Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
 - in sehr staubigen Räumen.
 - An Orten, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.
- Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass auf den Seiten jeweils genügend Raum verbleibt, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten (mindestens 5 cm).
- Sollten Flüssigkeiten ins Innere des Geräts eindringen, den Stecker unverzüglich von der Steckdose abziehen und das Gerät zur nächstgelegenen autorisierten TREVI-Kundendienststelle bringen.
- Vor der Aufladung des Geräts ist stets sicherzustellen, dass Netzkabel und Anschlusskabel korrekt installiert sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die VeSKIP-endung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

WICHTIG

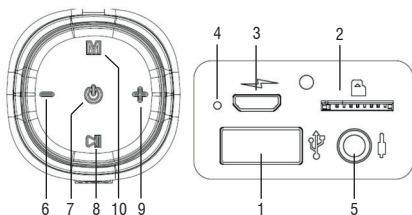
Der fachgerechte Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle.

TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften auSKIP+eisen.

HINWEISE FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

- Die Ladung der Batterie sollte bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C erfolgen.
- Die Ladezeit sollte die angegebenen Zeiten nicht überschreiten, um die Gefahr der Überhitzung und Explosion zu vermeiden.
- Die Batterie sollte nicht für einen Zeitraum von mehr als 4 hinaus oder eine längere Nichtbenutzung können deren Lebensdauer reduzieren.
- Die aufladbare Batterie ist ein Verschleißteil, ihre Ladekapazität reduziert sich allmählich.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, sollte diese stets komplett aufgeladen und vollständig entleert werden. Vor der erneuten Benutzung sollte sie wieder komplett aufgeladen werden. Wird eine nicht vollständig entleerte Batterie aufgeladen, so wird deren La deautonomie reduziert. In diesem Falle sollte der Vorgang der vollständigen Ladung/Entleerung mehrmals wiederholt werden.
- Der Ladevorgang über die ganze Nacht sollte vermieden werden.

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. USB-Eingang 2. MicroSD-Speichereingang 3. Micro-USB-Buchse zum Aufladen der Batterie 4. LED-Anzeige: | <ol style="list-style-type: none"> 6. Taste Volume- / Vorheriger Titel 7. Schaltfläche Ein / Aus 8. Taste Wiedergabe / Pause 9. Tastenlautstärke + / Nächster Titel 10. Taste MODE |
|--|---|
- Rot: Ein während des Ladevorgangs, aus, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

LADEN

Der Lautsprecher muss von aus wieder aufgeladen werden.

1. Verbinden Sie mit dem mitgelieferten USB-Kabel die Seite mit dem Micro-USB-Anschluss mit dem Micro-USB-Anschluss (3) des Lautsprechers und das andere Ende mit dem USB-Anschluss eines PCs oder USB-Ladegeräts (5V, 1A, nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Die rote LED-Anzeige (4) leuchtet auf, um den Ladezustand anzuzeigen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, schaltet sich der Akku aus.

Hinweis: Wenn der Akku fast leer ist, gibt die Führungsstimme einige Male die Warnmeldung "Battery is low, recharge" aus, bevor sich das Gerät automatisch ausschaltet.

GRUNDBETRIEB

Halten Sie zum Einschalten des Lautsprechers die Ein / Aus-Taste (7) gedrückt. Drücken Sie die MODE-Taste (10, der Leitfaden zeigt die ausgewählte Funktion an), um zwischen den folgenden Optionen zu wählen:

- Bluetooth-Modus (BT mode).
- Micro SD-Modus, wenn sich ein Micro SD-Speicher im Steckplatz befindet (2)
Das Gerät beginnt automatisch mit der Musikwiedergabe (die Führungsstimme zeigt „Play by TF card“).
- USB-Modus: Wenn sich in dem Steckplatz (1) ein USB-Speicher befindet, beginnt das

- Gerät automatisch mit der Musikwiedergabe (Play by USB drive).
- Radiomodus (der Leitfaden zeigt "FM mode").
- AUX IN-Modus (der Leitfaden zeigt „AUX mode“).

VOLUME EINSTELLUNG

Halten Sie die Lautstärketasten (6), Volume + (9) gedrückt, um die Lautstärke einzustellen.

AUX IN BETRIEB

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Schließen Sie ein Kabel mit 3,5-mm-Klinkenstecker an die AUX IN-Buchse (5) und das andere Ende an das externe Gerät an. Das Gerät schaltet automatisch auf den Eingang Aux In um.
- Starten Sie die Wiedergabe vom externen Gerät.

MICRO SD-KARTENBETRIEB / USB-SPEICHER

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Setzen Sie eine Micro SD-Karte in den Steckplatz (2) oder setzen Sie einen USB-Speicher in den Steckplatz (1) ein.
- Die Wiedergabe startet automatisch.
- Drücken Sie die Taste - (6) einmal, um zum vorherigen Titel zu gelangen. Drücken Sie die Taste + (9) einmal, um zum nächsten Titel zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste (8), um die Wiedergabe anzuhalten. Drücken Sie sie erneut, um fortzufahren Wiedergabe.

BLUETOOTH-BETRIEB KUPPLUNG DER GERÄTE

1. Stellen Sie den Lautsprecher in der Nähe des zu koppelnden Bluetooth-Geräts auf.
2. Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie die MODE-Taste (10) lange, um den BT-Modus auszuwählen.
3. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Geräts, um nach dem Lautsprecher zu suchen.
4. Suchen Sie nach dem Lautsprecher „XR 120 BT“ und koppeln Sie ihn, und geben Sie die PIN „0000“ ein, falls erforderlich.
5. Nach dem Pairing (Sie hören eine Bestätigung) können Sie die Musiktitel abspielen.

Hinweis:

- *Der Bluetooth-Lautsprecher funktioniert nur mit jeweils einer Verbindung
Die Verbindung kann im normalen Betrieb nicht unterbrochen werden.*
- *Wenn das Bluetooth-Pairing mit externen Geräten fehlschlägt, löschen Sie ein anderes
Bluetooth-Gerät in der Verbindungsliste, starten Sie den Bluetooth-Lautsprecher neu und
suchen Sie erneut nach dem Signal.*

BEFEHLE IM BLUETOOTH-MODUS ERHÄLTICH

- Starten Sie die Musikwiedergabe von Ihrem Gerät aus.
- Drücken Sie die Taste - (6) einmal, um zum vorherigen Titel zu gelangen. Drücken Sie die Taste + (9) einmal, um zum nächsten Titel zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste (8), um die Musikwiedergabe fortzusetzen
drücken Sie es erneut.

Im Falle einer Verbindung mit einem Telefon, wenn ein Anruf eingeht, die Leitstimme des Der Lautsprecher wird mit einer Nachricht benachrichtigt.

- Drücken Sie die Taste (8) einmal, um den Anruf zu öffnen und die Freisprechfunktion zu aktivieren.

Drücken Sie die Taste erneut, um den Anruf zu beenden.

- Halten Sie die Taste (8) gedrückt, um den Anruf abzuweisen.

FUNKBETRIEB

Bevor Sie die Radiofunktion verwenden, stecken Sie das Jack-Jack-Kabel in die Buchse (5), so dass es als Empfangsantenne fungiert.

- Wählen Sie die Radiofunktion.
- Drücken Sie die Taste (8), um das automatische Suchen und Speichern von Radiosendern zu starten.
- Wenn die Sender gespeichert sind, drücken Sie die Taste (6), um den Sender auszuwählen vorherige oder die Taste (9), um den nächsten Sender auszuwählen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Wiederaufladbare Batterie: Lithium 3,7 V, 1200mAh

Leistung: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A

Bluetooth max Sendeleistung: 0,8mW

Bluetooth Übertragungsfrequenz: 2,4 GHz

Funkfrequenz: 87,5 - 108,0 MHz

Abmessungen: 210 x 90 x 90 mm

Gewicht: 755 gr.

ANGABEN ZUR ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Achtung: Die Demontage und Beseitigung ist dem technischen Personal vorbehalten!

Unabhängig von der Art der Batterie verbraucht, sollte es nie in den Hausmüll, Feuer oder Wasser gestellt werden. Jeder gebrauchte Akku muss recycelt oder an geeigneten Sammelstellen entsorgt werden.

So entfernen Sie den Akku:

1. Entfernen Sie die Schrauben an der unteren Basis, die sich unter den Soft-Support-Protektoren befinden
2. Entfernen Sie die Abdeckung und lösen Sie die Schrauben in der Geräteeinheit.
3. Trennen Sie die Kunststoffteile des Gehäuses, suchen Sie die Batterie, trennen Sie sie und entfernen Sie sie.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

NOTAS DE USO

No use alimentadores con voltaje superior a 5 V $\overline{---}$, pueden dañar el reproductor.

- No escuche teniendo el volumen alto por mucho tiempo, puede dañar su oído.
- Evite colocar el reproductor:
 - cerca de campos magnéticos.
 - cerca de fuentes de calor, como radiadores y estufas.
 - en lugares muy húmedos, como cuartos de baño, piscinas, etc.
 - en lugares muy polvorientos.
 - en lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de manera que a sus lados haya siempre suficiente espacio para la libre circulación de aire (por lo menos 5 cm).
- En caso de que penetren líquidos en el interior del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
- Antes de cargar el aparato, compruebe siempre que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente.
- Guarde este manual para referencia futura.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para efectuar la limpieza, se aconseja utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. Evite el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

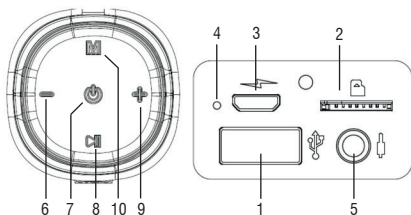
La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, es oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado más cercano.

TREVI cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

ADVERTENCIA PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Recargue la batería a una temperatura de entre 5°C y 35°C.
- No cargue la batería más del tiempo indicado para evitar riesgos de explosión o sobrecalentamiento.
- No cargue la batería durante más de 4 horas.
- Un tiempo de recarga superior al tiempo indicado o un período prolongado de inactividad pueden reducir la duración de la batería.
- La batería recargable está sujeta a desgaste y su capacidad disminuye gradualmente.
- Para prolongar la duración de la batería, utilícela cuando está totalmente cargada hasta agotarla por completo. Cárguela completamente de nuevo antes de volver a utilizarla. Si se carga una batería no completamente agotada, se reduce su duración. En ese caso, repita el ciclo de carga/descarga completa más veces.
- Evite cargar la batería durante toda la noche.

DESCRIPCIÓN DE LOS CONTROLES



1. Entrada USB
2. Entrada de memoria microSD
3. Toma micro USB para cargar la batería.
4. Indicador LED:
Rojo: encendido durante la carga,
apagado cuando se completa la carga.
5. Entrada AUX IN
6. Botón Volumen- / Pista anterior
7. Botón On / Off
8. Botón Reproducir / Pausa
9. Botón de volumen + / Siguiente pista
10. Boton MODE

CARGANDO

El altavoz debe recargarse desde apagado.

1. Usando el cable USB suministrado, conecte el lado con la toma Micro USB a la toma micro USB (3) del altavoz y el otro extremo al puerto USB de una PC o cargador USB (5V, 1A, no incluido).
2. El indicador LED rojo (4) se encenderá para indicar el estado de carga, cuando finalice la carga, se apagará.

Nota: Cuando la batería está baja, la voz de la guía reproducirá el mensaje de advertencia "Battery is low, recharge" varias veces antes de que el dispositivo se apague automáticamente.

OPERACIÓN BÁSICA

Para encender el altavoz, mantenga presionado el botón de encendido / apagado (7).

Presiona la tecla MODE (10, el elemento de la guía indicará la función seleccionada) para elegir entre:

- Modo Bluetooth (el elemento de la guía indicará "BT mode").
- Modo Micro SD, si hay una memoria Micro SD en la ranura (2) la unidad comenzará a reproducir música automáticamente (la voz de la guía indicará "Play by TF card").
- Modo USB: si hay una memoria de tipo USB en la ranura (1), la unidad comenzará a reproducir música automáticamente (la voz de la guía indicará "Play by USB drive").
- Modo de radio (el elemento de la guía indicará "FM mode").
- Modo AUX IN (el elemento de la guía indicará "AUX mode").

AJUSTE DE VOLUMEN

Mantenga presionadas las teclas Volumen - (6), Volumen + (9) para ajustar el volumen.

AUX IN

- Enciende el altavoz.
- Conecte un cable con un conector de 3,5 mm a la toma AUX IN (5) y el otro extremo al dispositivo externo, el dispositivo cambiará automáticamente a la entrada Aux In.
- Iniciar la reproducción desde el dispositivo externo.

FUNCIONAMIENTO DE LA TARJETA MICRO SD / MEMORIA USB

- Enciende el altavoz.
- Inserte una tarjeta Micro SD en la ranura (2) o inserte una memoria USB en la ranura (1).
- La reproducción comenzará automáticamente.
- Presione la tecla - (6) una vez para moverse a la pista anterior, presione la tecla + (9) una vez para moverse a la siguiente pista.
- Presione el botón (8) para pausar, presiónelo nuevamente para reanudar reproducción.

OPERACION BLUETOOTH

ACOPLAMIENTO A LOS DISPOSITIVOS.

1. Coloque el altavoz cerca del dispositivo Bluetooth a emparejar.
2. Encienda el altavoz y mantenga presionado el botón MODE (10) para seleccionar el modo BT.
3. Siga las instrucciones de su dispositivo para buscar el altavoz.
4. Busque y empareje el altavoz llamado "XR 120 BT" e ingrese el PIN "0000" si necesario.
5. Una vez emparejados (escuchará una confirmación") podrá reproducir las pistas de música.

Nota:

- *El altavoz Bluetooth funciona solo con una conexión a la vez, el La conexión no puede ser interrumpida durante el funcionamiento normal.*
- *Cuando falla el emparejamiento de Bluetooth con dispositivos externos, borre otro Dispositivo Bluetooth en la lista de conexiones, reinicie el altavoz Bluetooth y busque nuevamente la señal.*

COMANDOS DISPONIBLES EN MODO BLUETOOTH

- Para iniciar la reproducción de música, inicie desde su dispositivo.
- Presione la tecla - (6) una vez para moverse a la pista anterior, presione la tecla + (9) una vez para moverse a la siguiente pista.
- Presione el botón (8) para pausar, para reanudar la reproducción de música presiónalo de nuevo.

En caso de conexión con un teléfono, cuando se recibe una llamada, la voz guía del El altavoz alertará con un mensaje.

- Presione el botón (8) una vez para abrir la llamada y activar la función de manos libres, Púlselo nuevamente para finalizar la llamada.

- Mantenga pulsado el botón (8) para rechazar la llamada.

RADIO

Antes de utilizar la función de Radio, inserte el cable Jack-Jack en el zócalo (5) para que actúe como una antena receptora.

- Seleccione la función de radio.
- Presione el botón (8) para comenzar a escanear y almacenar estaciones de radio automáticamente.
- Una vez que se hayan almacenado las estaciones, presione el botón (6) para seleccionar la estación anterior o el botón (9) para seleccionar la siguiente estación.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Batería recargable: Litio i3.7V, 1200mAh

Potencia: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A

Potencia max de transmisión Bluetooth: 0,8mW

Frecuencia de transmisión Bluetooth: 2.4GHz

Frecuencia de radio: 87,5 - 108,0 MHz

Dimensiones: 210 x 90 x 90 mm

Peso: 755 gr.

INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN Y ELIMINACIÓN DE BATERÍAS

Advertencia: la operación de extracción y eliminación está reservada al personal técnico!

Cualquiera que sea el tipo de batería utilizada, nunca se debe colocar en la basura doméstica, el fuego o el agua. Cada tipo de batería usada debe ser reciclada o desechada en un punto de recogida apropiado.

Para extraer la batería:

1. Retire los tornillos en la base inferior ubicada debajo de los protectores de soporte blandos
2. Retire la cubierta y desenrosque los tornillos de la unidad del aparato.
3. Separe las partes plásticas del gabinete, ubique la batería, desconéctela y retírela.



■ Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



EN If you will not find your language on the instruction manual,
please go on our website www.trevi.it to find it

FR Si vous ne trouvez pas votre langue sur le mode d'emploi,
veuillez vous visiter sur notre site Web www.trevi.it de le trouver

DE Wenn Sie Ihre Sprache auf die Bedienungsanleitung nicht finden,
gehen Sie bitte auf unsere Webseite www.trevi.it zu finden

ES Si no encuentras tu idioma en el manual de instrucciones,
por favor vaya a nuestra página web www.trevi.it se encuentra

PT Se você não vai encontrar sua língua sobre o manual de instruções,
por favor, vá em nosso site www.trevi.it para encontrá-lo



Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN) Italy
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
SEMPLIFICATA**

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio XR 120 BT è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet www.trevi.it

**SIMPLIFIED EU DECLARATION OF
CONFORMITY**

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type XR 120 BT is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address www.trevi.it



Made in CHINA